

Z

C. — *Zea mais*. — Mais.

Assengar.

Dra	ذرا	Gafouli massri	فاجولي مصري
Dra chami	ذرا شامي	Adaoua	حداوة
Djabbar	جبار	Tourqia	تورقية
Mstoura	مستورة	Hortania safra	حرتانية صفراء
Bechna	بشنة	Draia (l'épi)	دراية
Ottania	فطانية	Qbala, aqbel (l'épi)	قبالة
Oum rhfara	أم غفارة	Roum	روم

Zilla macroptera.

Oftazzen T — Ftozzer T.

Zilla	زلة	Chabrom, choubreq	شبرق
-------	-----	-------------------	------

D. — *Zingiber officinale*. — Gingembre, drogue.

Zendjebil	زندجيل	Eskendjebir	اسكندجيبير
-----------	--------	-------------	------------

Zizyphora hispanica, Z. capitata.

Timeursah.

Ziziforan	زيزيفوران	Fliyou	فلييو
Zaateur	زعتور		

Zizyphus Lotus. — Jujubier sauvage (arrache-capote).

Hozougart — Tazoura — Azareur — Azar — Tazouggert — Asennan — Amzmem — Bazezour — Ouari — Le fruit, Ibakaten T — Tabakat T.

Sedra	سدرة	Nabg, nebiq (le fruit)	نبيقي
Djedjer	جسر		

Rhechoua (le fruit)	نشوة	Maraq es sedra (le	
Dhal (le fruit)	عسال	bois de la sou-	
		che, drogue)	محراق السدرة

Ce jujubier abonde dans le Nord de l'Afrique, jusque dans le Sabara, où il est parfois remplacé par le *Z. Saharac*. A Kairouan le jujubier fixe le sable et les débris végétaux et forme des éminences appelées *Zebara* ; c'est contre ces éminences que les indigènes plantent des *Opuntia*.

Le jujubier peut atteindre les dimensions d'un petit arbre, mais il est sans cesse coupé pour utiliser ses rameaux épineux comme clôture ; il persiste dans beaucoup de cultures de céréales où sa destruction augmenterait beaucoup le rendement.

Les auteurs anciens ont donné le nom de *Lotos* à plusieurs plantes ; le *Z. Lotus* est le *Handakouka berri* des auteurs arabes qui lui assignent la Libye comme habitat. Le *Lotos* du Coran est le *Z. spina-Christi*. Le *Lotos* d'Égypte est le *Nymphaea Lotus* dont le rhizome nommé *biaroun* بيارون est comestible.

Au sujet de cette confusion faite par des auteurs qui ont mal copié Dioscoride, Ibn Bêithar proteste énergiquement : « Sachez que les savants devraient être les premiers à bien s'informer et à se tenir sur leurs gardes, les sages ont dit : il n'y a pas d'excuse pour l'erreur d'un savant parce que dans cette erreur il entraîne tout le monde ».

Voyez au sujet du *Lotos* et des *Lotophages* : *Nitraria*. Voir aussi : *Pistacia atlantica*.

Z. sativus. — Jujubier, cult.

Tabakath T — *Bazegzour* (fruit) — *Hafas*.

Zefzouf	زفزوف	Aridj	حروبج
Zfeizef	زفيزيف	Annab (le fruit)	عشاب

Z. spina-Christi.

Abaqa T — *Korna*.

Zegzeg	زفزف	Sidr (du Coran)	سدر
Zefzouf	زفزوف	Lotos (du Coran)	
Ardj, ourdj	ارج	Nabq (du Coran),	نيسق نيفة
R'assel	غسل	Nebga	

Dans le Coran, il est parlé plusieurs fois du *Nabq* ou *Lotos* ; d'après Gilaleddin il s'élève à la droite du trône de Dieu, les anges et les esprits ne peuvent passer au delà (LIII, v. 14, 15, 16).

LVI, v. 27 : « Ceux qui occuperont la droite se promèneront parmi des *Nabq* qui n'ont point d'épines ».

XXXIV v. 15 : « Leurs jardins détruits ne produisirent plus que des fruits amers, des tamaris et quelques *Nabq* ».

Il s'agit dans ce cas de *Nabq* épineux. Ceux du Paradis sont sans épines.

En Palestine, le *Nabq* passe pour avoir fourni les éléments de la couronne d'épines du Christ, il est à ce sujet l'objet d'une vénération.

Ce jujubier est un bel arbre des oasis. Les indigènes mangent le fruit qu'ils nomment *hanab* comme le fruit du *Z. sativus*. Les feuilles mucilagineuses et astringentes sont employées dans le traitement des ophtalmies au début.

Ce jujubier peut être greffé avec des jujubiers améliorés, récemment introduits de Chine.

Zollikoferia. — Voy. *Launaca*.

Zygophyllum album, Z. cornutum, Z. Geslini, Z. Fontanesii, Z. simplex.

Haggāia T — Tirta — Moilhe.

Bou griba	أبو قرييبة	Ensal	انسال
Tartir	طارطير	Qillam	فيلم
Haaka	عكة	R'ardem	عردم
Khoressa	خروسة		

Peu recherchés par les herbivores, passent pour nuisibles au mouton ; employés dans les oasis comme engrais vert.